

## Exposition

"Portraits signés" d'Anne Bathélémy

Toute la semaine, de 14 h à 22 h à la librairie du festival

## Films suivis d'une rencontre avec les réalisateurs

- **N'est pas sourd celui qu'on croit** d'Elie Roubah et Jean-Luc Gunst (50' - 2003 - France)
- **Una Vida Sin Palabras** d'Adam Isenberg (1 h 11 - 2010 - Turquie)
- **Les Sourds qui ne veulent pas entendre** de S. Massiah et A. Del Rey (52' - 2012 - France)
- **Catalans avant tout !** de Julien Cunillera (26' - 2009 - France)

Mercredi, jeudi, vendredi et samedi, plus d'informations à l'accueil

## Débat "Histoire et éducation des Sourds : un combat qui n'en finit pas..."

animé par Olivier Schetrit

Invités : Marie-Thérèse L'Huillier (Linguiste Sourde), Fabrice Bertin (Professeur Sourd d'histoire et géographie), Christophe Touchais (CAPES LSF Sourd)

Vendredi à 18 h sous le chapiteau

## Projections de films tous azimut et vidéo-créations de Bretagne

Quelques clips en LSF. Vendredi à 22 h 45 sous le chapiteau

## Café-Signes

### "Les interprètes en LSF viennent-ils vraiment d'une autre planète !?"

Film **Signer la vie** de Céline Thiou (52' - 2011 - France), suivi d'un débat avec Guylaine Paris (Présidente de l'AFILS) et Sabine Tanguy, membre CA CDSF  
Samedi à 15 h à la MJC

## Librairie : livres des Sourds

Toute la semaine, de 14 h à 22 h à la librairie du festival

## Village des collectifs

- Association Française des Interprètes en Langue des Signes (AFILS)
- Collectif Des Sourds du Finistère (CDSF)

Toute la semaine, de 14 h à 19 h sur la place du festival

- Association 2 Langues Pour une Éducation (2LPE)
  - Association Nationale des Parents d'Enfants Sourds (ANPES)
- Vendredi et samedi, de 14 h à 19 h sur la place du festival

## Initiation LSF animée par Lionel Cloître, pour adulte

Jeudi et vendredi à 11 h et à 14 h. Sur inscription à l'accueil. Gratuit

## Atelier Enfants accompagné en LSF par Nicolas Cheucle

- Jeux LSF animés par Jean-Pierre Tafzi : jeudi et vendredi à 14 h 30
  - Contes LSF animés par M.-T. L'Huillier : jeudi à 14 h et à 15 h 30, vendredi à 15 h 30
- Programme plus détaillé à l'accueil. Sur inscription par mail avant le 17/08 ou à l'accueil

Plus d'informations : [www.festival-douarnenez.com](http://www.festival-douarnenez.com)

# 35<sup>e</sup> Festival de Cinéma de Douarnenez du 17 au 25 août 2012

Communautés Autonomes d'Espagne(s), LGBTQI,  
Grand cru Bretagne, Grande Tribu,  
Jeune Public, Monde des Sourds,

## Programme (4<sup>e</sup> année)

# Monde des Sourds

du 23 au 25 août 2012 (3 jours)



Films, débat, café-signes, exposition, ... concernant le Monde des Sourds.  
Voir les détails dans la 4<sup>e</sup> page.

## Accessibilité pendant une semaine ?

- Point accueil en LSF
  - Interprètes bénévoles en LSF pour des débats tous les matins à 10 h à la MJC et à 18 h sous le chapiteau, films suivie d'une rencontre avec les réalisateurs
  - Films en version originale et en version pour les Sourds et les Malentendants.
- Plus de détails sur la grille horaire des films et de débats à l'accueil

## Où trouver ?




- La place du festival : apercevoir le chapiteau en face de la Mairie de Douarnenez
- L'accueil près de chapiteau




En partenariat avec le Collectif Des Sourds du Finistère 1 rue du Dauphiné - 29200 Brest - [cdsf29@orange.fr](mailto:cdsf29@orange.fr)  
Avec le soutien du CE Solidarité Ifremer, de la fondation de France, et de la fondation EDF



# Programme général

(pour l'accessibilité et le programme « Monde des Sourds »)

	Samedi 18	Dimanche 19	Lundi 20	Mardi 21	Mercredi 22	Jeudi 23	Vendredi 24	Samedi 25
10 h	Tous les matins à 10 h : <b>Tous les débats traduits à la MJC</b>							
11 h								
12 h					A 11 h 30 : <b>Film suivi de rencontre avec le réalisateur à l'Auditorium</b> « N'est pas sourd celui qu'on croit » « Catalans avant tout »	A 11 h : <b>Initiation LSF</b>		
13 h	Repas de 11 h 30 à 14 h (place du festival)							A 11 h : <b>Initiation LSF</b>
14 h								
15 h	Pendant la semaine, les films ont en VO et en VSM. Ainsi que les films suivis de débats traduits. Suivre des logos dans la grille horaire des films à l'accueil					A 14 h : <b>Initiation LSF</b>	A 14 h : <b>Initiation LSF</b>	
16 h	 <b>film étranger simplement</b> compréhensible avec les sous-titres	 <b>version sous-titrée avec des codes couleurs</b> spécifiques pour Sourds et malentendants			 <b>Rencontre traduite en LSF</b> par des interprètes professionnels	A 14 h et 15 h 30 : <b>Contes LSF</b>	A 14 h 30 : <b>Jeux LSF</b>	A 15 h 30 : <b>Contes LSF</b>
17 h						A 16 h 30 : <b>Film à la MJC</b> « Una Vida Sin Palabras »	A 16 h 30 : <b>Film à la MJC</b> « Una Vida Sin Palabras »	
18 h	Tous les soirs à 18 h : <b>Tous les débats traduits sous chapiteau</b>							
19 h						A 19 h : <b>Film suivi de rencontre avec le réalisateur à la MJC</b> « Les Sourds qui ne veulent pas entendre »	A 18 h : <b>Débat</b> « Histoire et éducation des Sourds : un combat qui n'en finit pas... »	
21 h								
22 h								
23 h					Repas de 19 h 30 à 1 h (place du festival)		A 22 h 45 : <b>Projections de films tous azimut et vidéo-créations de Bretagne</b> <i>Quelques clips en LSF.</i>	A 20 h : <b>Concert, soirée du clôturé</b> (place du festival)
0 h								
1 h								

-  Programme «Monde des Sourds»
-  Atelier Enfants : Jeux LSF - Contes LSF
-  Information

## Bénévoles Sourds ?

Oui, ils sont dans tous les secteurs : accueil, entrée ciné, gobelets, caméraman, journaliste, restaurant du midi, ...

## Comment réserver ?

- Pour aller voir un film au cinéma, payer sur place ou à l'accueil
- Pour aller à l'expo, au débat, à la soirée Pi Sourds et au café-signes, gratuit, sauf la soirée du samedi 25 août, payer sur place (10 €)